

主な内容

2・3面

特集 オールとしまで挑戦! 「東アジア文化都市2019豊島」

4·5面 東京2020オリンピック・パラリンピック 競技大会がやって来る!

● ホストタウンを知ろう! セントルシア・バングラデシュ

国際アート・カルチャー都市としま

「東アジア文化都市2019豊島」

令和元年(2019年)11月1日発行

発行:豊島区 編集:政策経営部広報課

> 〒171-8422 豊島区南池袋2-45-1

☎3981-1111 (代表) 2019豊原 ホームページ http://www.city.toshima.lg.jp/

東アジア 文化都市 culture City of East Alsa 2019 Tookines 2019 豊島

オールとしまで挑戦!「東アジア文化都市2019豊島」



11月24日(日)、ついに閉幕式典を迎える「東アジア文化 都市2019豊島」。豊島区が日本の代表として、まさに オールとしまで挑戦したこの1年を振り返ります。そして この経験を糧に、国際アート・カルチャー都市として、 新たな舞台の幕が上がります。

間東アジア文化都市2019豊島 実行委員会事務局☎4566-2841



「第10回 日中韓文化大臣会合」で 開催都市に正式決定

西安市(中国)、仁 川広域市(韓国)と ともに、2019年東 アジア文化都市に 決定しました。

▶2018年8月30日 中国・ハルビン市にて



オールとしまでのプロジェクト発進!

東アジア文化都市2019豊島推進協議会

2018年7月結成。区内のあらゆる分野で活躍中の1,500名以上 が、それぞれの強みを活かせるオールとしま体制を構築しました。

「プレ事業 機運醸成シンポジウム

2018年11月6日 帝京平成大学冲永記念ホール

中韓交流都市の紹介やプロモーション映像を初公開。コスプレ パフォーマーと東京よさこいのコラボレーションも披露され、開 幕への期待は最高潮に!



2019年東アジア文化都市開幕

開幕式典では3都市が音楽、舞踊などのパフォーマンスを披露し、 今後の文化交流へ思いを一つにしました。

- ●豊島区開幕式典 2019年2月1日 東京芸術劇場
- ●西安市開幕式典 2019年3月27日 西安南門広場
- ●仁川広域市開幕式典 2019年4月26日 仁川文化芸術会館



日中韓の新たな文化交流

「踊る都市仁川(仁川広域市)

2019年5月17日 仁川文化芸術会館

各国の踊りと出会うダンスフェスティバル。東京よさこいで5年連続大賞を受 賞したチーム「天空しなと屋しん」が、見事なパフォーマンスを披露しました。



られた瞬間の大歓 声!感無量でした。 (井上 昇さん)

【日中韓唐詩書道イベント(西安市)

2019年8月14日 大唐西市博物館

日中韓の学生100名で唐詩100メートル長巻を書くイベント。

日本からは豊島区書道会の協力で19名が参加し、みんなで作品を完成させました。



東アジア生活文化祭り(仁川広域市

2019年9月21・22日 仁川文化芸術会館一帯

市民団体による公演、展示、体験などの芸術文化の祭典。ダイナ マイツ・ウイングス、Tokyo ROUGE、劇団ムジカフォンテ、Toshi mareが参加し、喝采を浴びました。



∖参加者の声/

∖参加者の声/

感動でした。(井上蓉花先生)

した! (野地 菜々美さん)

西安での書道の交流は素晴らしい

私の一生の楽しい思い出になりま

- 2都市の出演者と交流が深まりまし た。ありがとうございました。 (田中浩子さん)
- 言葉は通じなくても、人の心は結ば れるのを実感。文化(人間)交流に



東アジア文化都市2019豊島

視察交流団(民間による交流)

2019年9月3~8日 仁川広域市・西安市

両都市がより身近なものとなりました。

市民同士の交流をスタートさせることを目的とし

て、約150名の視察交流団が2都市を訪問。まちや

人の空気を肌で感じることで、一人ひとりにとって

∖参加者の声∕



豊島区の文化を世界へ発信



Hareza池袋 オープン記念イベント 東アジア文化都市2019豊島 スペシャルイベント 池袋アニメタウンフェスティバル

2019年11月2·3日 Hareza池袋

アニメ&マンガがつくりだす夢や楽しさ が、まち全体にあふれ出す スペシャルな2日間!詳細は ホームページ参照。



●中池袋公園特設ステージ

人気声優たちのトークショー&ミニライ ブ、話題のアニメ映画コラボステージなど。

●東京建物 Brillia HALL (芸術文化劇場)

dwango presents 小林幸子 ハレスタ オープニングスペシャルライブ。



●としま区民センター

マンガ家/池田 理代子先 生トークショー、コスプレ 制作体験親子ワークショ ップ、映画会、としま子ども 4コマ漫画大賞表彰式など。

\同時開催/ 東アジア文化都市2019豊島 交流事業特別公演

11月2日

東京建物 Brillia HALL(芸術文化劇場) 豊島区の30-DELUX、西安市芸能団、仁川広域

市のオーケストラが出演し、3都 市の個性あふれるパフォーマン スを披露します。詳細はホーム ページ参照。



「ディレクターによるスペシャル事業

舞台芸術、マンガ・アニメ、祭事・芸能を3本柱とし てディレクターを置き、広い世代が楽しめる様々な イベントを企画しています。



▲祭事・芸能部門…伝統芸能@野外公園 「IKEBUKURO薪能」シテ:観世喜正

アトカル・マジカル学園 としまおやこ小学校

◀マンガ・アニメ部門 …としマンガとしアニ

「パートナーシップ事業(企画提案事業

企業や団体から交流事業を募集し、一緒に東アジア文化 都市2019豊島を盛り上げています!

▶Ultra acosta!@池袋サンシャインシテ





∖次世代を担う子どもたちが参加╭ 1万人で歌う 「わたしは未来」プロジェクト 🎵

開幕式典では、区内の小・中学生を中 心に日中韓の子どもたちが、心をつな いで大合唱!その後も練習を続け、こ の1年間で延べ1万人以上に歌われま した。

現在は閉幕式典に向けて手話も練習 中。本番をどうぞご期待ください!

∖参加者の声/ 学校や区民ひろばなど オールとしまで歌われ る歌に。この企画に関わ ることができ感謝です! (知久晴美さん)



\いよいよフィナーレ/ 🏻 🥕 🤄

東アジア文化都市2019豊島 閉幕式典

2019年11月24日(日) 午後3時~6時15分(予定)

東京建物 Brillia HALL(芸術文化劇場)

成果の振り返りや、3都市のパフォーマンス、「わたしは未来」の大 合唱、次の開催都市(北九州市)への引継ぎ式などを行い、有終の 美を飾ります!

聞ファクス(①郵便番号·住所、②氏名〈ふりがな〉、③年齢、④電話番号、⑤参加人数を記入)で当事務局 ■ M050-3153-7888へ。公式ホームページ Phttps://culturecity-toshima.comから申込みも可





HOST CITY

会長(豊島区長) 高野 之夫

東京2020オリンピック・パラリンピック競技大会がやって来る!

東京2020大会info

東京2020大会豊島区民連携会議を設立しました!

オリンピック・パラリンピックはスポー ツの祭典であると同時に文化の祭典で もあり、東アジア文化都市2019豊島 で文化による国際交流を行ってきた区 ことっても大きな意味を持つ祭典です。 としま新時代を迎えようとしているな か、区には競技会場や練習場はありま せんが、区民の皆さんの大きな力で、 成功に向けて力を合わせましょう!

いよいよ来年に迫った東京 2020オリンピック・パラリン ピック競技大会に向けて、区を 盛り上げるための会議です。第 1回を9月24日に開きました。



輪音頭-2020-」を踊りました。

2。聖火が区内を巡る!



モチーフです。

「Hope Lights Our Way (希望 の道を、つなごう。)」をコンセ プトに行われる聖火リレーは 2020年3月26日、福島県からの スタートを皮切りに121日間をか けて全47都道府県を巡ります。

区での聖火リレー開催日

2020年7月19日(日) この日の聖火リレーは豊島区 からスタートします。

皆さんで盛り上げましょう!

3。大会期間中は池袋西口公園 でライブサイトを開催!

ライブサイトとは、大型スクリーンを利用した競技中継 などにより、大会の感動と興奮を共有できる機会を提 供する場です。都内に9か所設置されるなかの1つが「池 袋西口公園」

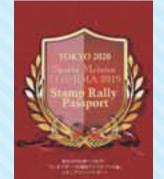


◀競技中継の ほかステージ イベントも開 催。会場の外 でも盛り上が

です。

オリンピック・パラリンピック気運醸成事業

|東京2020大会へつなげ!| 「としまスポーツ応援団マイスターへの道」に参加しよう!!



競技種目のスポーツ体験や区がホストタウンとして迎える2か国のパネル展示など、オリ ンピック・パラリンピックに関する内容が盛りだくさん。スタンプを集めると観戦チケッ トなどが当たる抽選にも申込みできます! 国当日直接会場へ。

★第3回イベント スポーツ体験イベントinハレザ池袋 11月24日(日) 午前10時~午後5時 東京建物 Brillia HALL(芸術文化劇場)

★第4回イベント スポーツ体験イベントin中池袋公園 2020年1月13日 午前10時~午後4時 中池袋公園

★第5回イベント スポーツ体験イベント・トークショーイベントin南長崎スポーツセンター 2020年2月8日仕) 午前10時~午後4時 南長崎スポーツセンター

★第6回イベント スポーツ体験・スポーツ能力測定会イベントin立教大学 2020年3月7日仕) 午前10時~午後4時 立教大学 ポール・ラッシュ・アスレティックセンター

▲「としまスポーツ応援団マイスターパスポート」は区内スポーツ施設や地域文化創造館などで配布しています。

ポストタウシを知るう!

ホストタウンとは東京2020オリンピック・パラリンピック競技大会に参加する国・地域と交流することに取り組む、国の事業のことです。 区はセントルシアとバングラデシュ人民共和国のホストタウンとして登録しています。



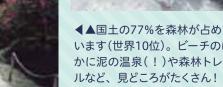
セントルシア Saint Lucia

おり特にハネムーンで人気があります。 と海をイメージしています。

か国だけ)。

YO 2020 HAPPY P



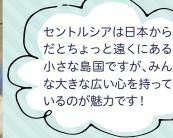


界遺産に登録されました。





トタウンに登録されたことは、 私の母国でとてもうれしい ニュースとして伝わっていま す。皆さんの応援が大きな励 みになります。オリンピック ▲ミックスプレート ではぜひセントルシアも応援 料理教室では日本では味 してください! わえないセントルシアの料 理を披露しています。



- 世界ともだちプロジェクト ニー

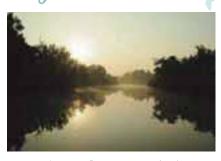
大会に参加予定の国・地域を「調べ学習」や 「大使館との交流」などを通じて幅広く学び、 国際交流に発展させる取組みを行います。

- ★仰高小学校…セントルシア



バングラデシュ Bangladesh

バングラデシュは国土の南側 がベンガル湾に臨み、緑がと ても豊かな国です。ガンジス 川の下流部分(パドマ川)がも たらす肥沃な土地は「黄金の ベンガル」と評されるほど豊 かな土壌を持つ国です。国土 の面積は北海道の約2倍ほど ですが、日本より多い1億6 千万人もの人口を抱 えています。



▲ベンガル語で「シュンドルボン(美しい 森)」と名付けられた、バングラデシュとイ ンドをまたぐマングローブの群生地帯。 1997年に世界遺産に登録されました。

Boishakhi Mela Tokyo

シェイクさんは医師として活躍する一方で、毎年、 池袋西口公園で開催されている「ボイシャキ・メラ」 の実行委員会の会長としても活動を行っています。



新年を祝うお祭りとして、 バングラデシュの料理が屋台 で振る舞われます。お祭りに 参加するため、日本各地から ベンガル人が集まってくるん ですよ。もちろん日本人のお 客さんも来られて毎年、大盛 り上がりです。

◀ジャパンバングラデシュソサエティ副理事長 シェイク アリムザマンさん



▲クリケットはバングラデシュの国民的な スポーツ。オールのような形のバットで ボールを打つ競技で、かつては勝負が決 まるのに5日間もかかったそう。最近は3 時間程度で終わる短い形式のものも。

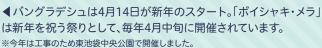
は、日本と同じく「米」 が主食です。国民の大 半がイスラム教を信 仰するムスリムなの で、食事のときは右手 のみで食べます。

▶バングラデシュで





バングラデシュは経済の発 展が目覚ましく、近年は日 本からも企業が進出してい ます。とてもエネルギッシュ で、勢いのある国です。



▶池袋西□公園の一角にある 「ショヒド・ミナール」は、バングラ デシュの公用語であるベンガル語 を守った人たちを象徴したもので す。ボイシャキ・メラ開催をきっか けにバングラデシュから区に寄贈 されました。





セントルシアはカリブ海と大西洋の間に

マギーさんは区内で料理教室や英語など国際教

育の先生として活動する傍らPTAの活動も行って

おり、その行動力にとても驚かされました。聞くと、

セントルシアは女性の活躍が目覚ましく女性の管

理職の割合が50%を超えているそう(全世界で3

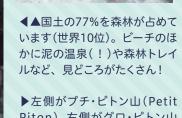
豊島区がセントルシアのホス

【セントルシア出身の青木マーガレットさん(マギーさん)

位置する島国です。皆さんにはあまり なじみがない国ですが、アメリカ・カナ ダ・イギリスでは観光地として知られて 国旗の黒と白の三角形は世界遺産であ るピトン山をモチーフに、セントルシア に住む多様な人々を表しています。そし て、真ん中の黄色い三角形は太陽を、 3つの三角形を囲む水色は青空



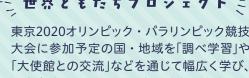




Piton)、右側がグロ・ピトン山 (Gros Piton)です。2004年に世



▲ブイヨン



★朋有小学校…バングラデシュ



子どもが主人公!としま子ども月間

「豊島区子どもの権利に 「としま子ども月間」と定め、地域や子どもに関わる施設が連 関する条例」って? 携、協働して子どもがいきいきと遊べる場を提供しています。 子どもが持つ大切な権利の保障や 区内12の地区青少年育成委員会では、ゲーム大会、運動会、 子どもに関わるおとなの役割などを 芋煮会、子どもまつりなど様々なイベントを行っています。 定めたものです。区では、この条 地域の親子がたくさん集まり、親睦や連帯感を深めています。 例を紹介したパンフレットの配布 間地域支援グループ☎3981-2187

第47回としま子どものつどい「ワンパクまつり」

11月23日祝 午前10時~午後2時30分 豊島総合体育場※小雨決行(一部縮小)

◇警視庁騎馬隊騎乗体験、はしご車乗車体験 子ども木工作教室(以上は午前・午後に整理券 配布)、アルパカとあそぼう、グラウンド・ゴルフ、 サッカー、ふわふわ(ドーム型遊具)、上棟式、 梟匠・鷹匠、トシマッハショー、幼児コーナー、 縁日、チアダンス、キッズコーナー、軽食コー ナーほか 申当日直接会場へ。



間としま子どものつどい実行委員会 富澤☎090-3084-8463

プレーパークで思いっきり外遊び!

土、水、木などの自然に触れながら、 子どもたちの「やりたい」ことができ る場所です。乳幼児も保護者同伴で 参加可。荒天時は中止の場合あり。 ●時間…午前10時~午後5時 ●場所…池袋本町公園内の一部 (池袋本町1-27-1)

間地域支援グループ☎3981-2187

や、条例や子どもの権利に関する

出前講座を行っています。



11月は「児童虐待防止推進月間」です



子育ての中で感じる不安や心配、ストレスが積み重なると、 ふとしたきっかけで虐待のスイッチが入ってしまうことがあり ます。虐待行為は「がんばってもどうにもならない」という親の こころの叫びです。ひとりで悩まずに、まずは連絡してください。

- ●東部子ども家庭支援センター☎5980-5275 ●東京都児童相談センター☎5937-2314
- ●児童相談所全国共通ダイヤル☎189(いちはやく) ●緊急の場合☎110

地域の中で、子どもや家族の異変に気付いた時は、 連絡をしてください

XXX 児童虐待防止 街頭キャンペーン

11月8日金 午後2時から JR駒込駅前

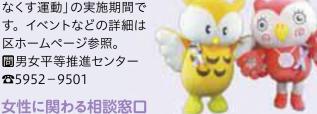
◇児童虐待防止への協力を呼 びかけ、グッズを配布します。 申当日直接会場へ※オレンジ 色ののぼりが目印です。

女性に対する 暴力をなくそう パープルは 女性に対する

暴力根絶の 暴力は、性別やその間柄を問わず決し シンボルカラー て許されるものではありません。特に、 パートナーからの暴力(DV)、性犯罪、

売買春、セクシュアル・ハラスメント、ストーカー行為な どは女性の人権を著しく侵害するものです。11月12~25

日は「女性に対する暴力を なくす運動」の実施期間で す。イベントなどの詳細は 区ホームページ参照。 間男女平等推進センター **☎**5952−9501



●DV相談専用電話☎6872-5250 ●男女平等推進センター(エポック10)☎3980-7830

●子育て支援課子ども家庭・女性相談グループ **☎**3981 – 2119

性別などによる差別などでお困りの方へ

男女共同参画施策に対する苦情や性別などによる差別な どの人権侵害について、苦情処理委員(弁護士など)に救済 を求めることができます。お気軽にご連絡ください。 問男女平等推進センター☎5952-9501

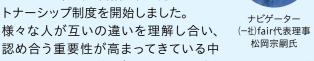
パートナーシップ制度創設記念イベント

「彼らが本気で編むときは、」 映画上映+監督トークショー



12月7日(土) 午後1時15分~4時30分 (午後0時45分から受付開始) としま産業振興プラザ (IKE·Biz)

◇区は性の多様性を尊重し合い、すべ ての人がその人らしく暮らし、ともに生 きていける社会を目指し、4月からパー トナーシップ制度を開始しました。



で、一人ひとりは何ができるのか。多様な生き方を丁寧 に描いた本作品の上映とともに、監督の荻上直子さんに お話をしていただきます。手話通訳あり(要予約)◇150 名保6か月以上未就学児。先着順。要予約。

囲電話かファクスか Eメールで「男女平等推進センター **☎**5952−9501、**☎**5391−1015、**᠍** A0011400@city. toshima.lg.jp」へ※先着順。



(映画出演…生田斗真、桐谷健太、柿原りんかほか) ©20171彼らか本気で編むときは、」製作委員会

豊島区パートナーシップ制度

一方または双方が多様な性自認・性 的指向の2人が、互いを人生の伴侶 とし、日常生活において、経済的ま たは物理的、かつ精神的に相互に協 力し合うことを約した関係にあること を区長が確認した場合、パートナー シップ届受理証明書を交付する制度。 詳細は豊島区パート

ナーシップ制度利用の 手引き参照。



国民年金

圓国民年金グループ ●加入・免除申請など···**☎**3981-1954 ●受給···**☎**3981-1952 ●年金の記録、支払状況、年金全般…☎3988-6011

●年金生活者支援給付金について…☎0570-05-4092 ●20歳になったとき こんなとき

対象者には日本年金機構から年金手帳が送付 され、加入となります。学生納付特例や保険 料免除・納付猶予を希望する方や令和元年9 月以前に20歳に到達した方、20歳到達間際 に海外から転入した方などは手続きが必要です。

●会社を退職したとき

どうする?

国民年金の加入手続きが必要です。本人確認書類、年金手帳、退職 日が分かる書類(離職票など)を持参し、区役所か池袋年金事務所で 手続きしてください。

●引越しをした(する)とき

原則手続きの必要はありません。マイナンバーと基礎年金番号がひも づいていない方は住所変更の手続きが必要です※住民票の住所と異 なる引越し先に通知書などの送付を希望する場合は池袋年金事務所 へ届出が必要です。

●保険料の納付が難しいとき

保険料を納めることが経済的に難しい場合は、未納のままにせず「国 民年金保険料免除・納付猶予制度」の手続きをしてください。所得が 一定以下の場合、保険料が免除(全額または一部)または猶予になり ます。





●産前産後期間のとき(平成31年4月からの制度)

出産予定日または出産日が属する月の前月から4か月間は保険料が免除されます(多 胎妊娠の場合は、出産予定日または出産日が属する月の3か月前から6か月間)。 産前産後期間の全部または一部が第1号被保険者期間で、かつ出産日が平成31年 2月1日以降の方が対象です。出産予定日の6か月前から届出可能です。希望する 方は区役所か池袋年金事務所に問い合わせてください。

●年金受給中の家族が亡くなったとき

亡くなった方の未払い年金(未支給年金)を遺族が受け取れる場合があります。国民 年金・厚生年金は池袋年金事務所、共済年金は各共済組合に問い合わせてください。

●障害年金を受けるとき

「年齢」「初診日」「保険料の納付」などの要件を満たし、障害年金の等級に該当する 場合、障害年金を受けられます(障害年金の等級は障害者手帳または愛の手帳の等 級とは異なります)。障害年金の種類により相談窓口が異なります。詳細は問い合 わせてください。

年金生活者支援給付金とは(令和元年10月からの制度)

公的年金などの収入や所得額が一定基準額以下の年金受給者の生活を支援するため、 年金に上乗せして支給されます。対象者には令和元年9月より順次、日本年金機構から 請求書が送付されているので、必要事項を記入し返送してください。請求が令和2年1 月以降になると、請求した月の翌月分から支給となるので注意してください。初めて年 金を請求する方は、各年金請求書と一緒に提出してください。

豊島の文化発信拠点、続々オープン!

「国際アートカルチャー都市」のシンボルとなる施設が、続々オープンします。「まち全体が舞台の誰もが主役 になれる劇場都市」として豊島区はさらなる進化を遂げていきます。変わりゆく豊島区をお楽しみください。

Hareza池袋 11月1日オープン!

●東京建物 Brillia HALL (芸術文化劇場)

豊島公会堂跡地に設置された この劇場は、Hareza池袋の3 棟施設の中央に位置し、1,300 席の客席を有します。区民に 多様な鑑賞機会を提供すると ともに、集客性の高い演目を 公演することにより、エリアの にぎわいを創出します。

間文化デザイン課 Hareza 池袋総合技術グループ

☎4566−2548

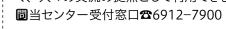




▲赤の装飾が目を引く大階段状のイベント空間 (パークプラザ)

●としま区民センター

区民に最も身近な施設として、2つのホールと大 小の会議室、キッチンルーム、和室、スタジオ などを備えています。女性や子育て世代にも優し く、人々の交流の拠点として利用できます。







▲「パパママ☆すぽっと」は、 小さな子ども連れのおでか けをサポート。授乳室、おむ つ替えベッドなど便利な機 能を多数備えています。 ■キッチンルームは、料理講習



▲日本最大規模の女性用トイレ はパウダールームを備え、明る く清潔。

7

GLOBAL RING 11月16日オープン!

新しい池袋西口のシンボル「GLOBAL RING」が誕生。 大型ビジョンが設置された野外劇場や、インフォメーショ ンカフェ「GLOBAL RING CAFÉ」もあり、様々な用途 で活用できます。

池袋西口公園完成お披露目会

11月16日仕) 午後1時から 池袋西口公園 東京消防庁音楽隊(合唱団、児童などによる「としま 未来へ」の合唱)、警視庁音楽隊、陸上自衛隊第一音 楽隊による演奏でお披露目会を盛り上げます。 用当日直接会場へ。

間公園緑地課公園計画グループ☎4566-2697



▲毎週1回、夜間のクラッシック・コンサートを 野外劇場で開催する予定です。



▲池袋の新たなシンボル「GLOBAL RING」

豊島区役所 〒171-8422 豊島区南池袋2-45-1 ホームページ http://www.city.toshima.lg.jp/ 問問い合わせ先 申申込み先 ■ホームページ ■Eメール ■スファクス ▼ フリーダイヤル 保保育あり ※費用の記載がない事業は無料です

真っ赤なIKEBUSが 池袋のまちを走る!

このバスは電気で走り、環境にやさしく観光に視点を置いた最高速度 が19kmの乗り物です。子どもや高齢者に優しいIKEBUSでゆっくり と池袋のまちをお楽しみください。

運行…WILLER EXPRESS株式会社

間土木管理課地域交通グループ☎4566-2691



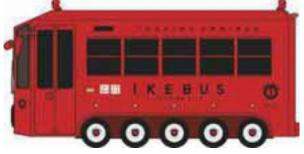
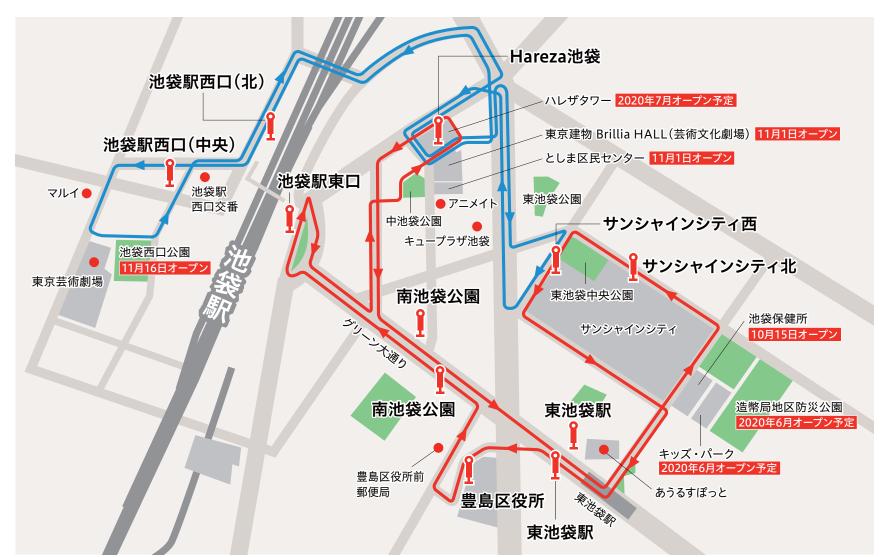
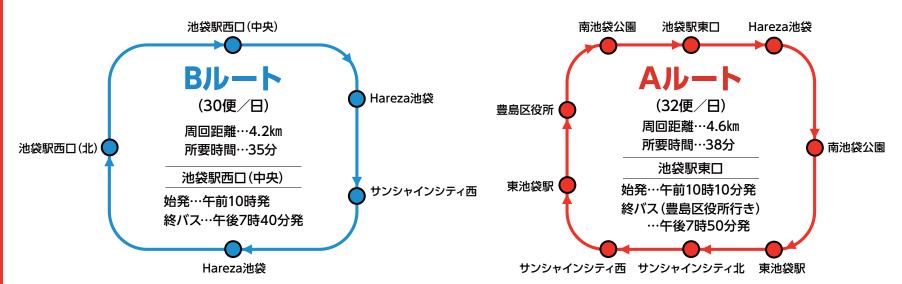


Illustration by Eiji Mitooka + Don Design Associates





もっと知りたい!! **IKEBUS**のこと



いつから運行開始なの?

11月1日に区ホームページで 発表します。

運賃はいくらですか?

下表のとおり、乗車券を 用意しています。

	運賃(円)	
区分	おとな	子ども・高齢者・障害者
1回乗車	200	100
1日券	500	250

※そのほかに3時間券、2日券も準備中です。

どうやって運賃を払うの?

乗車時に現金でお支払いく ださい(紙幣は1,000円札の みでQRコード決済を準備中 です)。

どれくらいの間隔で 走りますか?

各ルートともに約20分 間隔で運行します。

何人まで乗れますか?

21名(座席14名、立ち乗り7 名)乗車できます。

貸切りで利用できるの?

可能です。詳細は(一社)とし まアートカルチャーまちづ くり協議会☎3983-2366 へ問い合わせてください。

バス以外の活用方法は?

電気バスなので、非常時の電 源として活用できます。